



COMPONENTE/COMPONENT: M.A. MULTIMEDIA ADAPTER

Numero di disegno/Code number: 50926305

Nome del veicolo/Type of vehicle: YPSILON - PANDA

Versione/Version: 846 - 139

 **Tempo di installazione/Timing:** 1,5h

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO AD USO PROFESSIONALE

FITTING INSTRUCTIONS FOR PROFESSIONAL FITTERS

MONTAGEANWEISUNGEN FÜR PROFESSIONELLE VERWENDUNG

INSTRUCTIONS DE MONTAGE À USAGE PROFESSIONNEL

INSTRUCCIONES DE MONTAJE PARA USO PROFESIONAL

INSTRUKCJE MONTAŻU DO UŻYCIA PROFESJONALNEGO

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM PARA USO PROFISSIONAL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ PROFESSZIONÁLIS FELHASZNÁLÁSRA

POKYNY PRO MONTÁŽ, URČENÉ PRO PROFESIONÁLNÍ POUŽITÍ

POKYNY PRE MONTÁŽ URČENÉ PRE PROFESIONÁLNE POUŽITIE

IT

EN

DE

FR

ES

PL

PT

EL

HU

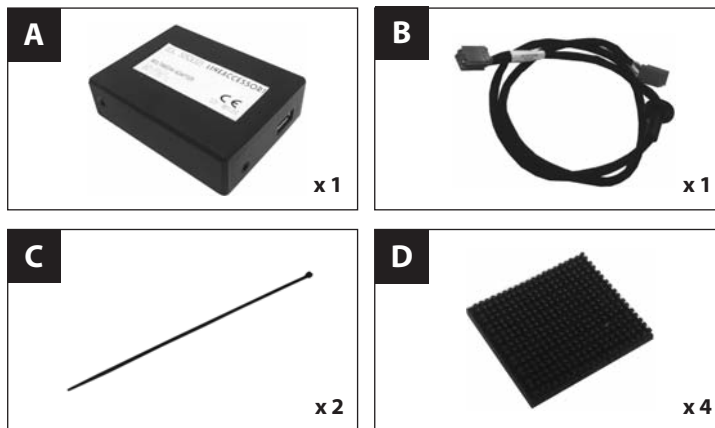
CS

SK

**INDICE - INDEX - INHALTSVERZEICHNIS - SOMMAIRE - ÍNDICES PIS TREŚCI
ÍNDICE - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ - TARTALOMJEGYZÉK - OBSAH - OBSAH**

IT	Composizione Kit.....Pag. 3
	Procedura Installazione nuova YPSILON (846).....Pag. 4
	Procedura Installazione nuova PANDA (139).....Pag. 11
EN	Kit composition.....Page 3
	Installation Procedure new YPSILON (846).....Page 4
	Installation procedure new PANDA (139).....Page 11
DE	Zusammensetzung Kit.....Seite 3
	Installationsverfahren neuer YPSILON (846).....Seite 4
	Installationsverfahren neuer PANDA (139).....Seite 11
FR	Kit de composition.....Page 3
	Procédure d'installation nouvelle YPSILON (846).....Page 4
	Procédure d'installation nouvelle PANDA (139).....Page 11
ES	Composición Kit.....Pág. 3
	Procedimiento de Instalación nuevo YPSILON (846).....Pág. 4
	Procedimiento de Instalación nuevo PANDA (139).....Pág. 11
PL	Komponenty Zestawu.....Str. 3
	Procedura Instalowania nowego YPSILON (846).....Str. 4
	Procedura Instalowania nowej PANDA (139).....Str. 11
PT	Composição Kit.....Pág. 3
	Processo de instalação nova YPSILON (846).....Pág. 4
	Processo de instalação nova PANDA (139).....Pág. 11
EL	Σύσταση Kit.....Σελ. 3
	Διαδικασία Εγκατάστασης νέας YPSILON (846).....Σελ. 4
	Διαδικασία εγκατάστασης νέας PANDA (139).....Σελ. 11
HU	Készlet összetétele.....3. old.
	Beépítési Folyamat - új YPSILON (846).....4. old.
	Beépítési Folyamat - új PANDA (139).....11. old.
CS	Obsah sady.....Str. 3
	Postup pro instalaci nového autorádia YPSILON (846).....Str. 4
	Postup pro instalaci nového autorádia PANDA (139).....Str. 11
SK	Zloženie súpravy.....Str. 3
	Inštaláčny postup pre novú YPSILON (846).....Str. 4
	Inštaláčny postup pre novú PANDU (139).....Str. 11

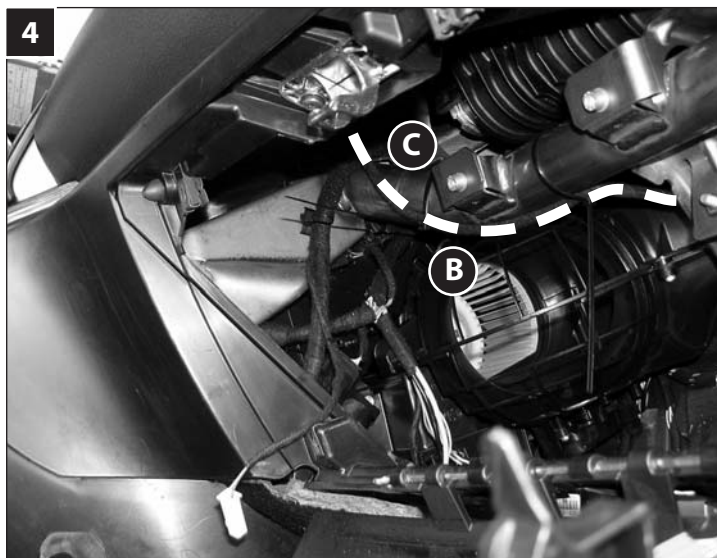
**COMPOSIZIONE KIT - KIT COMPOSITION - BESTANDTEILE DES KIT
COMPOSITION DU KIT - COMPOSICION KIT - SKŁAD ZESTAWU
COMPOSICION KIT - ΣΥΝΘΕΣΗ KIT - A KIT ÖSSZETÉTELE
SOUCÁSTI SOUPRAVY - SÚČÁSTI SÚPRAVY**

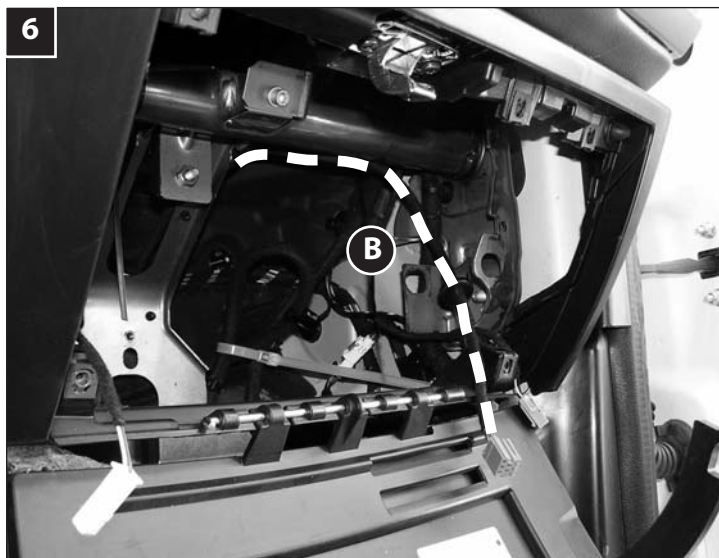
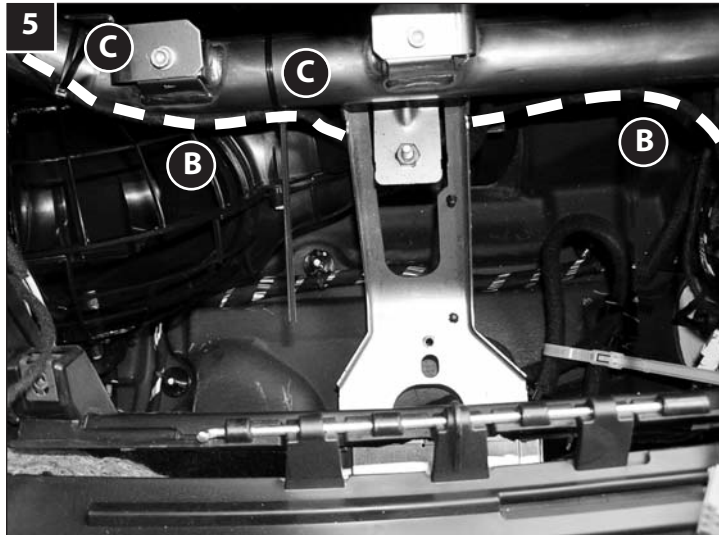


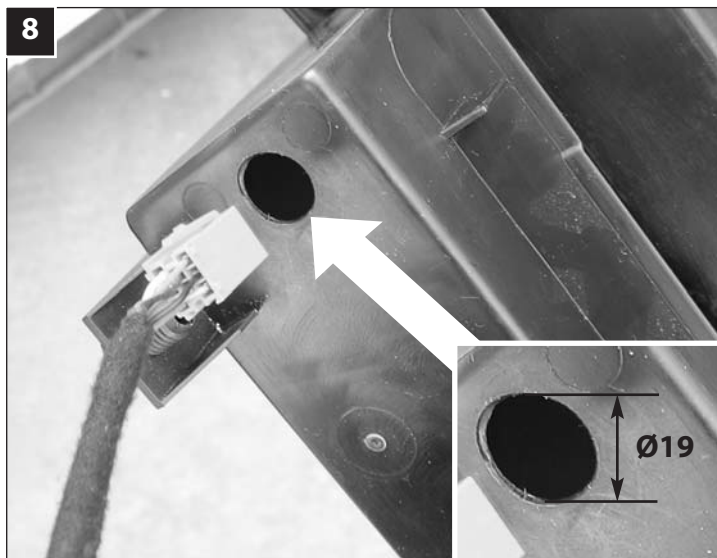
A	CENTRALE	CONTROL UNIT	ZENTRALE	CENTRALE	CENTRAL	CENTRALKA	CENTRAL
	ΚΕΝΤΡΙΚΟΣ	RIADIACA JEDNOTKA	ŘÍDÍČÍ JEDNOTKA	CENTRÁLA			
B	CABLAGGIO	WIRING	MITGELIEFERTER VERKABELUNG	CÂBLAGE	CABLEADO	PRZEWODY	CABLAGEM
	ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ	KÁBELEZÉS	KABELÁZ	PRZEWODY			
C	FASCETTA	CABLE TIE	KABEL-BINDER	SERRE CÂBLE	PRESILLA	TAŚMY KABLOWEJ	CABO DE LAÇO
	ΔΕΣΜΟΣ ΚΑΛΩΔΙΩΝ	GYORSKÖTÖZŐ	KABELOVÉ SVAZKY	KÁBLOVÉ ZVÁZKY			
D	VELCRO ADESIVO	ADHESIVE VELCRO	SELBSTKLEBENDER KLETTVERSCHLUSS	VELCRO ADHÉSIF	VELCRO ADHESIVO	FILC SAMO-PRZYLEPNY	VELCRO ADESIVO
	ΚΟΛΛΗΤΙΚΟ ΒΕΛΚΡΟ	ÖNTAPADÓS TÉPÓZÁR	LEPICÍ SUCHÝ ZIP	LEPIACI SUCHÝ ZIPS			

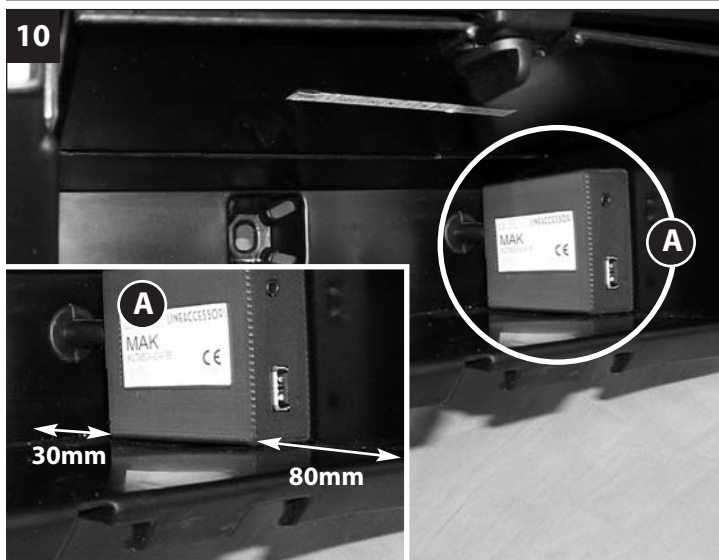
YPSILON 846

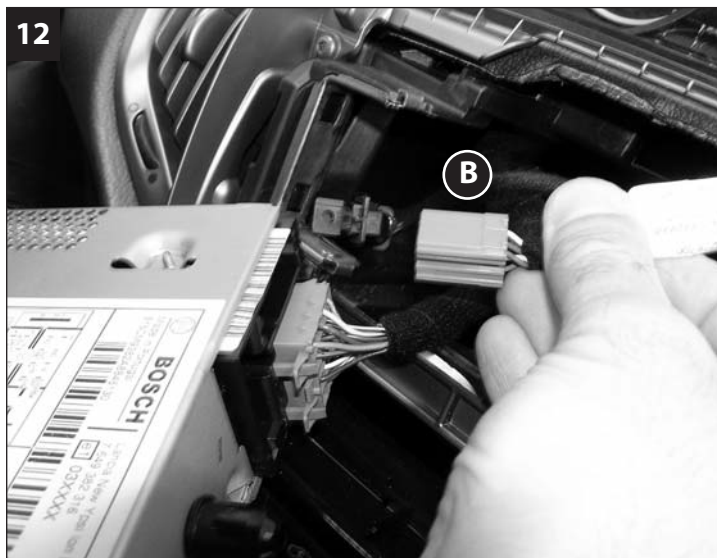
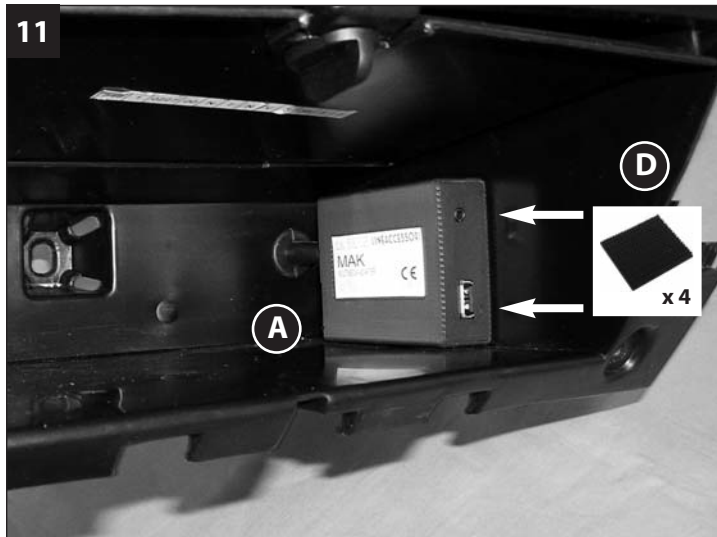


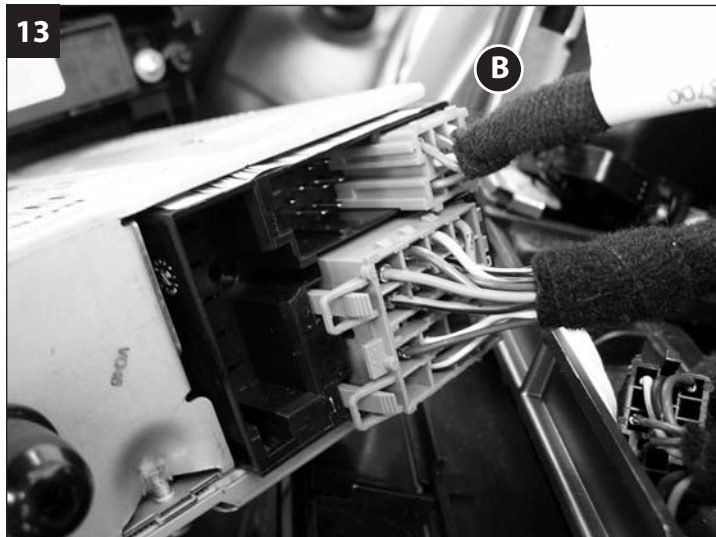




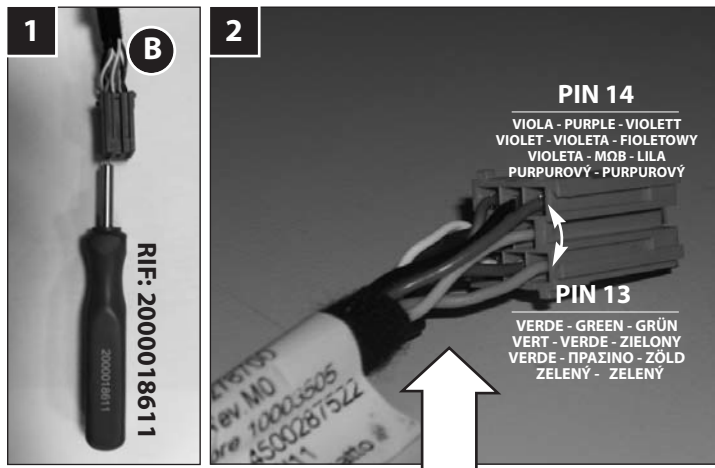








PANDA 139



⚠ ATTENZIONE - WARNING ⚠

Per prima cosa invertire tra loro i fili di colore **VERDE** e **VIOLA** presenti nei **PIN 13** e **PIN 14** nel connettore azzurro della briglia M.A. Effettuare l'operazione in uno solo dei connettori presenti.
First of all reverse the **GREEN** and **PURPLE** wires in **PINs 13** and **14** in the blue connector of the M.A. wiring harness. Do this in just one of the connectors.

Als erstes die **GRÜNEN** und **VIOLETTEN** Kabel in **PIN 13** und **PIN 14** im hellblauen Verbinder des M.A.-Gurts vertauschen. Den Vorgang in nur einem der vorhandenen Verbinder durchführen.

Avant tout, invertir les fils de couleur **VERTE** et **VIOLETTE** des **BROCHES 13** et **14** du connecteur bleu ciel de la bride M.A. Effectuer l'opération sur un seul des connecteurs.

Lo primero que habrá que hacer es invertir entre sí los cables de color **VERDE** y **VIOLETA** presentes en el **PIN 13** y **PIN 14** en el conector azul de la brida M.A. Realizar la operación solamente en uno de los conectores presentes.

Najpierw należy zamienić między sobą przewody **ZIELONY** i **FIOLETOWY** znajdujące się w **PIN 13** i **PIN 14** w niebieskim łączniku splotu M.A. Interwencję przeprowadzić tylko w jednym występującym łączniku.

Em primeiro lugar inverter entre si os fios de cor **VIOLETA** e **ROXO** presentes nos **PIN 13** e **PIN 14** no conector azul do grampo M.A. Proceder à operação em apenas um dos conetores presentes.

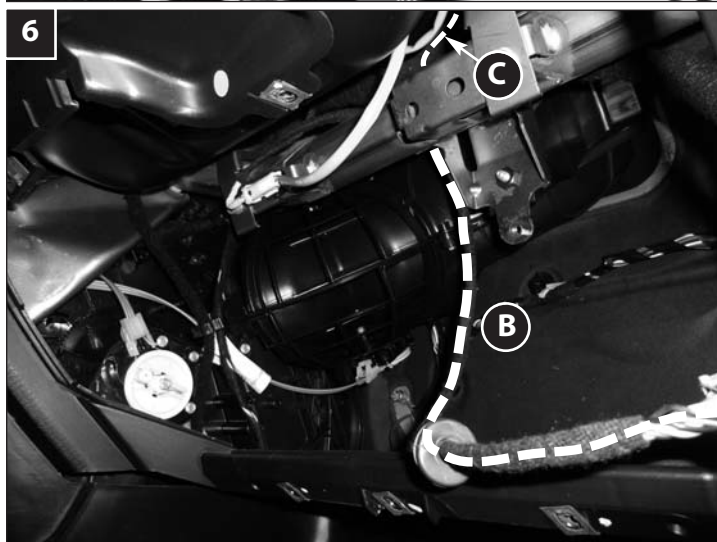
Ως πρώτο πράγμα θα πρέπει να αναστρέψετε ανάμεσα τους τα καλώδια **ΠΡΑΣΙΝΟ** και **ΜΩΒ** που υπάρχουν στα **PIN 13** και **PIN 14** στο γαλάζιο συνδετικό του M.A. Πραγματοποιήστε την διαδικασία σε ένα μόνο παρόν συνδετικό.

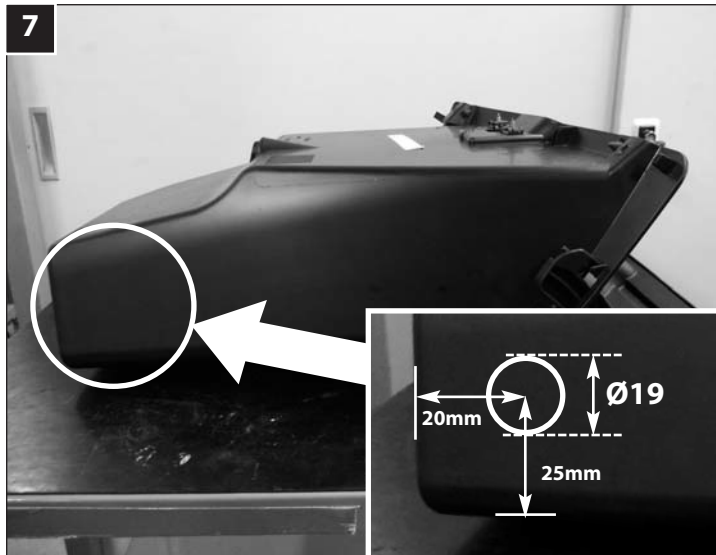
Első lépésként cserélje fel a **PIN 13-ban** és **PIN 14-ben** lévő **ZÖLD** és **LILA** színű vezetéküket az M.A. szorító világoskék konnektorában. Csak az egyik jelenlévő konnektorban végezze el a műveletet.

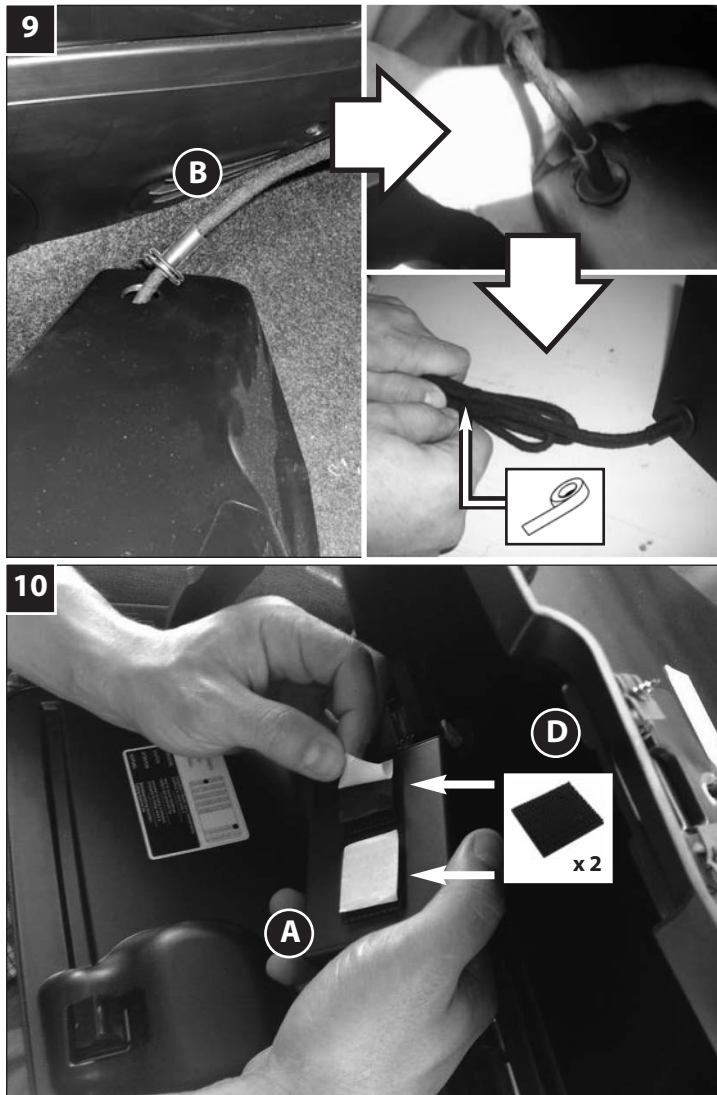
Nejdříve je nutné zaměnit dráty **ZELENÉ** a **FIALOVÉ** barvy **PIN 13** a **PIN 14** zeleného konektoru M.A. Provedte tuto operaci pouze u jednoho z přítomných konektorů.

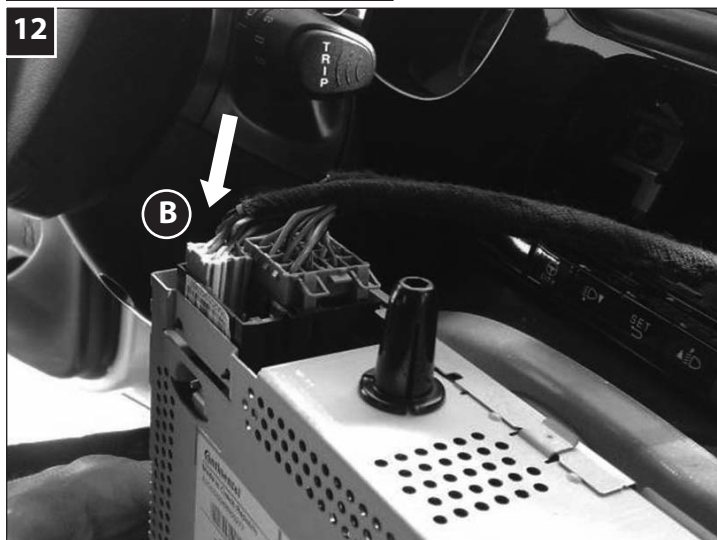
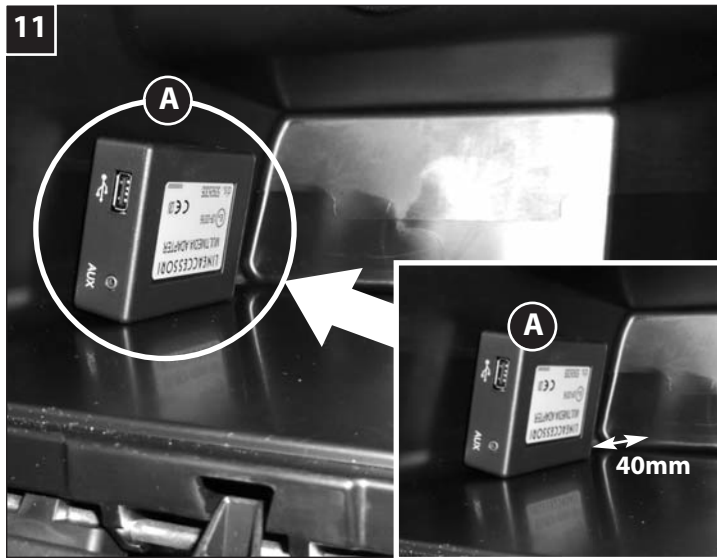
Najskôr zameňte káble **ZELENEJ** a **FIALOVEJ** farby nachádzajúce sa v **PIN 13** a **PIN 14** v bledomodrom konektore svorky M.A. Zárok vykonajte len na jedno z prítomných konektorov.














ATTENZIONE - WARNING


- IT** Ad installazione completata, verificare la funzionalità dell' impianto collegando al Multimedia Adapter una sorgente audio supportata.
- EN** Once installation is completed, check correct operation of the system by connecting an audio source, compatible with our products, to the Multimedia Adapter.
- DE** Nach Abschluss der Installation das Funktionieren der Anlage überprüfen, indem eine Audioquelle, die mit unseren Produkten kompatibel ist, an den Multimedia-Adapter angeschlossen wird.
- FR** Une fois l'installation terminée, vérifier que tout fonctionne correctement en connectant au Multimedia Adapter une source audio compatible avec nos produits.
- ES** Al final de la instalación, comprobar el funcionamiento del sistema conectando al Multimedia Adapter una fuente audio compatible con nuestros productos.
- PL** Na zakończenie montażu sprawdzić działanie instalacji podłączając do Multimedia Adapter źródło audio kompatybilne z naszymi produktami.
- PT** Uma vez completada a instalação, verificar a funcionalidade da instalação, conectando ao Multimedia Adapter uma fonte áudio compatível com os nossos produtos.
- EL** Μετά το τέλος της συναρμολόγησης, επιβεβαιώσατε την λειτουργικότητα του συστήματος συνδέοντας στον Multimedia Adapter μια ηχητική πηγή συμβατή των προϊόντων μας.
- HU** A telepítés befejezése után vizsgálja meg a berendezés működőképességét, csatlakoztatva a Multimédia Adapterhez egy a termékünkkel kompatibilis, audio forrást.
- CS** Po dokončení instalace zkontrolujte funkčnost rozvodu připojením zdroje audia kompatibilního s našimi výrobky k zařízení Multimedia Adapter.
- SK** Po dokončení inštalácie skontrolujte funkčnosť rozvodu pripojením zdroja audia, kompatibilného s našimi výrobkami, k zariadeniu Multimedia Adapter.





CE

5040287800

